



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2008/5
27 December 2007

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 25-28 марта 2008 года
Пункт 5 а) предварительной повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ^{*/ **/}

Итоги работы сорок четвертой сессии Комиссии экспертов МПОГ
(Загреб, 19-23 ноября 2007 года)

Передано секретариатом Межправительственной организации
по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ)

Введение

Секретариат ОТИФ приводит ниже выдержку из доклада о работе вышеупомянутой сессии Комиссии экспертов МПОГ (документ ОТИФ/RID/CE/2008-A), с тем чтобы Совместное совещание МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ высказало свое мнение по этим еще не решенным вопросам. Нумерация пунктов соответствует нумерации, использованной в документе ОТИФ/RID/CE/2008-A.

^{*/} В соответствии с программой работы Комитет по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7 с)).

^{**/} Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа ОТИФ/RID/RC/2008/5.

"Подраздел 6.8.2.6

10. Представитель Германии напомнил о том, что для выполнения требований, указанных в колонке 1, должны применяться стандарты, приведенные в таблице в подразделе 6.8.2.6. Учитывая, что стандарты EN 14025:2003 и EN 14025:2008, указанные в двух первых строках, применяются также к цистернам для газов, ссылку в колонке 1 следует распространить также на подраздел 6.8.3.1.
11. Комиссия экспертов МПОГ сочла, что это уточнение не носит срочного характера, поскольку существующая ссылка на общие требования подраздела 6.8.2.1 охватывает также цистерны для газов. Вместе с тем Комиссия высказалась за то, чтобы этот вопрос был рассмотрен совместным совещанием, так как пункт 6.8.3.1.1, согласно которому для сжатых, сжиженных и растворенных газов разрешается использовать только цистерны из стали, ограничивает сферу применения данного стандарта, сводя ее лишь к цистернам для газов.

Переходная мера для разделов 1.8.6 и 1.8.7, а также для главы 6.2

16. Из-за отсутствия текста предложения Комиссия экспертов МПОГ не смогла принять решение относительно переходной меры, вопрос о которой был поставлен Францией в ходе последней сессии WP.15 в связи с применением новых разделов 1.8.6 и 1.8.7, а также главы 6.2 (см. также пункты 6-9 выдержки из доклада о работе восьмидесятой третьей сессии WP.15¹). Если эта мера окажется действительно необходимой, то данный вопрос следует рассмотреть на Совместном совещании.

Подраздел 4.1.6.14, стандарт ISO 10297

Документ: OTIF/RID/CE/2007/25 (Соединенное Королевство)

17. Остающиеся нерешенными вопросы, поставленные в документе OTIF/RID/CE/2007/25, необходимо передать на рассмотрение Совместного совещания (см. также пункт 50 выдержки из доклада о работе восьмидесятой третьей сессии WP.15¹ и документ INF.16, представленный сессии WP.15).

¹ Примечание секретариата: доклад Рабочей группы по перевозкам опасных грузов о работе ее восьмидесятой третьей сессии опубликован под условным обозначением ECE/TRANS/WP.15/194).

Ограниченные количества

Неофициальный документ: INF.3 (МСЖД)

18. В своем неофициальном документе INF.3 МСЖД предложил определить в разделе 3.4.9, кто должен наносить маркировку на вагоны и большие контейнеры в случае перевозки ограниченных количеств. Кроме того, он предложил внести изменения в текст ДОПОГ, с тем чтобы устранить проблемы взаимодействия между автомобильным и железнодорожным транспортом.
19. В ходе дискуссии было отмечено, что обязанности погрузчика, предусмотренные в подразделе 1.4.3.1, не могут учитываться в связи с положениями главы 3.4, поскольку в подразделе 3.4.1.1 не содержится какого-либо положения о применимости этих требований.
20. Комиссия экспертов МПОГ сочла, что этот вопрос следует обсудить на Совместном совещании, по примеру включенной новой главы 3.5, с тем чтобы определить, какие другие части МПОГ должны применяться при транспортировке ограниченных количеств. Необходимо рассмотреть вопрос о том, какие обязанности участников перевозки должны выполняться как при перевозке ограниченных количеств, так и при перевозке освобожденных количеств.

Вопросы толкования

Неофициальный документ: INF.8 (Швеция)

Перевозка веществ навалом/насыпью в цистернах

67. В пункте 1 своего неофициального документа INF.8 представитель Швеции задал вопрос относительно хлората натрия под № ООН 1495, который допускается к перевозке как в цистернах, так и навалом/насыпью в соответствии со специальным положением VW 8, а именно: может ли это вещество перевозиться навалом/насыпью, а также в цистернах, которые не отвечают более требованиям главы 6.8.
68. Председатель высказал мнение о том, что при использовании цистерны, утвержденной согласно МПОГ, должны выполняться требования, касающиеся перевозки в цистернах, а в случаях использования цистерны, не утвержденной согласно МПОГ, должны применяться требования, касающиеся перевозки навалом/насыпью, поскольку

в данном случае цистерна рассматривается в качестве тары. Представитель Швеции отметил, что в этих обстоятельствах в транспортном документе следует четко указывать, что перевозка осуществляется в соответствии с требованиями, касающимися перевозки навалом/насыпью. Председатель предложил представителю Швеции подготовить соответствующее предложение.

69. В ходе обсуждения была, однако, отмечена непоследовательность в тексте специального положения VW 8, поскольку согласно этому положению разрешается использование закрытых контейнеров, но не предусматривается использование крытых вагонов. Было признано целесообразным рассмотреть на совместном совещании положения VW/VV в свете новых требований ВК".
